

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 281

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt (2 Publikationen). Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich. Groma AG., Glarus.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung der EPK über die Aenderung ihrer Verfügung betreffend die Preisausgleichskasse für Milch. — Prescriptions de l'POCP modifiant ses prescriptions concernant la caisse de compensation des prix du lait.

Kenya: Einfuhrvorschriften. — Kenya: Prescriptions en matière d'importation. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1551)  
Faillite: Société anonyme Immopars S.A. (Immopars AG.), à Fribourg, route Neuve 6, propriétaire des immeubles fol. 688 de la commune de Carona (Tessin).

Date de l'ouverture de la faillite: 22 octobre 1964.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 11 décembre 1964, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 2 janvier 1965.

Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks, Murten (1558)  
Gemeinschuldner: Sahli Walter, von Wohlen (BE), Maurer, Unternehmer, Schützenmatte 763, Murten.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1964.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Dezember 1964, um 10.30 Uhr, im Gerichtssaal, in Murten.  
Eingebfrist: bis 3. Januar 1965.

Ct. du Valais Office des faillites, Sion (1559)

Failli: Deslarzes Laurent, commerçant, Sion.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1964.  
Liquidation ordinaire.  
Première assemblée des créanciers: 14 décembre 1964, à 10 heures, dans la grande salle du «Café Industriel», à Sion.  
Délai pour les productions: 4 janvier 1964.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftner und alle Personen, die auf in rändenen eines Gemeinschaftners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschaftners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftners sowie Gewährspflichtige betreiben.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1550)  
Faillite: Société coopérative Cosmopolis, à Villars-sur-Glâne, actuellement à Fribourg, route de l'Asile des Vieillardards 8.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1964.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 11 décembre 1964, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 2 janvier 1965.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (1552)

#### Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Immobilien Transit AG, mit Sitz in Winterthur, Obere Briggerstrasse 45, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Dezember 1964 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1553)

Failli: Exquis André, commerce et réparation de machines à laver, St-Roch 6, à Lausanne.  
Date du dépôt: 2 décembre 1964.  
Délai pour intenter action en opposition: 12 décembre 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1554)

Le président du Tribunal de district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de Diserens Auguste, commerce de pneumatiques, route Alois-Fauquex 54, à Lausanne (magasin place du Tunnel 22, à Lausanne), le 11 novembre 1964.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino Circondario di Blenio (1555)

Debitrice: Ditta Eredi fu Ferrari Bernardino, macelleria, in Dongio.  
Data del decreto di moratoria delle pretura di Blenio: 16 novembre 1964.  
Durata della moratoria concordataria: 4 mesi.

Commissario: avvocato Giovanni Baggi, Biasca.  
 Termine per la notifica dei crediti: I creditori sono invitati a notificare i loro crediti al commissario entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.  
 Adunanza dei creditori: giovedì 14 gennaio 1965, alle ore 14.15, nell'aula delle udienze della pretura di Blenio.  
 Esame degli atti: nelle ore d'ufficio presso lo studio del commissario, in Biasca, a partire dal 4 gennaio 1965.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304; 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (1562)

Den Gläubigern der Firma Wanner A.G., Lederwarenfabrik, Feldbrunnen-St. Niklaus, wird hiermit angezeigt, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages auf Donnerstag, den 10. Dezember 1964, vormittags 9.30 Uhr, vor Amtsgericht von Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amtshaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, angesetzt ist.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können vor der Verhandlung schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

Solothurn, den 30. November 1964.

Der Gerichtspräsident von  
 Solothurn-Lebern, in Solothurn:  
 Dr. A. Jeger.

Kt. Basel-Landschaft Obergericht, Liestal (1561)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Am Dienstag, den 15. Dezember 1964, 9.00 Uhr, findet im Gerichtsgebäude in Liestal die obergerichtliche Verhandlung über den von

Baader-Seiler Gustav,

Arlshheim (Inhaber der Einzelfirma Gustav Baader, Spezialgeschäft für Möbel, Teppiche und Bodenbeläge, Aeschenvorstadt 57, Basel) seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Liestal, den 30. November 1964.

Obergerichtskanzlei.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Frauenfeld (1556)

Die Verhandlung über den von Koperljov Valenka, Pelzgeschäft, Grabenstrasse 1, Frauenfeld, vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet Montag, den 7. Dezember 1964, 14.00 Uhr, vor Bezirksgericht Frauenfeld, im Rathaus Frauenfeld statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können schriftlich und auch noch in der Verhandlung erhoben werden.

Frauenfeld, den 26. November 1964. Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. — Concordat par abandon d'actif  
 (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

Kt. Bern Konkurskreis Schlosswil (1560)

Schluss des Liquidationsverfahrens

Nachlassschuldner: Werthmüller Robert, Möbelhaus, Thali, Schlosswil.

Mit Verfügung des Nachlassrichters von Konolfingen vom 12. November 1964 wurde das Liquidationsverfahren als geschlossen erklärt.

Schlosswil, 30. November 1964. Betreibungsamt Konolfingen;  
 der Liquidator: Bühler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. November 1964.

Transvac-Maschinen A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Nahrungsmittel-Verpackungsmaschinen, insbesondere von halb- und vollautomatischen Beutel-Vakuumiermaschinen.

Die Gesellschaft kann ferner Patente, Marken und ähnliche Rechte erwerben, verwerten und veräussern, sich an bestehenden Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Franken 809 000, ist zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 400 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Verbrauchsmaterialien, Normalien, Ersatzteile, fertige Gruppen, fertige Maschinen und ein Mobilienlager, alles gemäss dem dem Sacheinlagevertrag vom 16. November 1964 beiliegenden Inventar; zum Gesamtpreis von Fr. 472 329.44, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Eric E. Homburger, von St. Gallen, in Zürich, Präsident; Felix Schoenenberger, von Bütschwil (St. Gallen), in Zumikon, Vizepräsident und Delegierter; Albert Anton Henckel, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, und Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg. Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Felix Schoenenberger, führt Einzelunterschrift; die weiteren Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 31, in Zürich 8 (c/o Schoenenberger & Co. AG.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

26. November 1964. Kolonialwaren.

F. Gfeller, in Lyss, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953; Seite 1818). Die Firmainhaberin Frieda Gfeller wohnt nun in Lyss.

26. November 1964. Metzgerei.

Otto Mori, in Lyss. Inhaber der Firma ist Otto Mori, von Kallnach, in Lyss. Betrieb einer Metzgerei. Bielstrasse 49.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

26. November 1964.

Viehzuchtgenossenschaft Gurzelen, in Gurzelen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1960, Seite 3078). Alfred Hadorn, Vizepräsident, und Fritz Hadorn, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Otto von Niederhäusern, von Rüti b. R., in Gurzelen, Vizepräsident, und Johann Burkhalter, von Rüegsau, in Gurzelen, Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien.

26. November 1964.

Käsergenossenschaft Zimmerwald, in Zimmerwald (SHAB. Nr. 37 vom 24. Februar 1958, Seite 447). Walter Streit, bisher Vizepräsident und Kassier, ist nur noch Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Fritz Brönnimann ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Rudolf Guggisberg ist Präsident (bisher); Karl Guggisberg, von und in Zimmerwald, bisher Beisitzer, ist Vizepräsident, und Hans Hänni, von Niedermuhlen, in Zimmerwald, Sekretär (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv.

26. November 1964. Lebensmittel, Textilien.

E. Meyer-Segessenmann, in Gerzensee. Inhaber der Firma ist Ernst Meyer-Segessenmann, von Courlevon (Freiburg), in Gerzensee. Handel mit Lebensmitteln und Textilien. Dorf.

26. November 1964. Gasthof.

W. Wüthrich, in Wattenwil. Inhaber der Firma ist Willi Wüthrich, von Trub, in Wattenwil. Betrieb des Gasthofs Bären, in Wattenwil.

Bureau Bern

24. November 1964. Elektrische Geräte usw.

Eugen Altorfer, in Bern, Handel mit elektrischen Geräten und Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1158). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Altorfer & Co.», in Bern, gelöscht.

24. November 1964. Trockenbatterien, elektrische Apparate usw.

Altorfer & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. November 1964 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eugen Altorfer», in Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Eugen Ernst Altorfer, von Winkel, in Bern. Kommanditärin mit einer Barkommandite aus Sondergut von Fr. 1000 ist Friederike Barbara Altorfer-Gradauer, von Winkel, in Bern, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters; ihr ist Einzelprokura erteilt worden. Handel mit Trockenbatterien, Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten. Villettemattstrasse 13.

24. November 1964. Kolonialwaren.

E. Fuhrer, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1955, Seite 2287). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. November 1964. Zimmervermittlung usw.

ZIWO Egli & Co., in Bern, Vermittlung von Zimmern, Pensionen und Wohnungen, Herausgabe eines Zimmeranzeigers, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1378). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Oktober 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. November 1964. Zimmervermittlung usw.

ZIWO Egli & Co., Nachf. R. Schober, in Bern. Inhaberin der Firma ist Rosa Schober, ungarische Staatsangehörige, in Bern. Vermittlung von Zimmern, Pensionen und Wohnungen. Gurtengasse 3.

25. November 1964. Restaurant.

Karl Meyer, in Zollikofen. Wirtschaft zum «Kreuz» und Metzgerei (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1939, Seite 1077). Der Inhaber hat die Metzgerei aufgegeben und betreibt nur noch das Restaurant «Kreuz». Geschäftsdomizil: Bernstrasse 157.

25. November 1964. Metzgerei.

Hugo Meyer, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Hugo Meyer, von Mattstetten, in Zollikofen. Betrieb der Metzgerei «Kreuz». Bernstrasse 157.

26. November 1964. Maschinen, Geräte.

E. Bernhard, in Zollikofen, Handel mit und Vertretung von Maschinen und Geräten (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1302). Neues Geschäftsdomizil: Landgarbenstrasse 34.

26. November 1964.

Packbandfabrik Gümligen A.G., in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation von Ausrüstbändern, Packschnüren usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2911). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden

an Elsbeth Lutz, von Rüderswil, und Walter Althaus, von Unterlangenegg, beide in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

26. November 1964.

Baugenossenschaft Seftigenstrasse, in Bern (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 79). Adolf Barbier ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Eduard Halm, jetzt in Thun, Präsident (bisher), und Fritz Halm, Vizepräsident (bisher), führen Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 18 (bei Fritz Halm).

26. November 1964.

Fritz Pochon-Jent, Verlag des «Bund» und Buchdruckerei Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 7. Januar 1964, Seite 13). Mariette Wirz, von Solothurn, in Bern, ist zur Prokuristin ernannt worden. Sie zeichnet kollektiv mit einem unterschreibungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

26. November 1964. Restaurant.

H. Grossen, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans Georg Grossen, von Kandersteg, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern. Betrieb des Restaurants «Rössli». Neubrücke.

26. November 1964. Wertpapiere usw.

Para-Invest A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Besorgung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art, vornehmlich von Anlagen kurzfristiger Papiere und Handel mit denselben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Friedrich Paravicini, von Glarus, in Rörswil, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Frederick Charles Liebi, von Thun, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Bärenplatz 7 (Bank Paravicini AG, PARABANK).

#### Bureau Büren an der Aare

25. November 1964. Wäscherei usw.

Otto Moser, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Otto Moser, von Brunenthal (Solothurn), in Büren an der Aare. Wäscherei, chemische Reinigungsanstalt. Hauptgasse 49.

25. November 1964. Bäckerei usw.

Frau M. Maeschi-Schneider, in Büren an der Aare, Bäckerei, Konditorei, Biscuitfabrikation (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1954, Seite 2183). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «E. Maeschi-Stückmann», in Büren an der Aare, übernommen.

25. November 1964. Bäckerei usw.

E. Maeschi-Stückmann, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Erich Maeschi, von und in Büren an der Aare. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau M. Maeschi-Schneider», in Büren an der Aare. Bäckerei, Konditorei, Biscuitfabrikation. Kreuzgasse 4.

26. November 1964. Landwirtschaftliche Maschinen.

Werner Rytz in Rütli bei Büren, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2178). Das Geschäftslokal befindet sich nun im Wüschbach, bei Ernst Rytz.

#### Bureau Burgdorf

26. November 1964.

Restaurant z. Kreuz Hans Graber, Kirchberg, in Kirchberg, Speisewirtschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1962, Seite 2842). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. November 1964. Restaurant.

F. Graber, in Kirchberg. Inhaberin der Firma ist Wwe. Fanny Graber geb. Wittwer, von Oberburg, in Kirchberg. Betrieb des Restaurants zum Kreuz. Hauptstrasse 8.

#### Bureau de Courtelary

26 novembre 1964. Nettoyage.

Emil Suter, à St-Imier. Le chef de la maison est Emil Suter, de Seon (Argovie), à St-Imier. Institut de nettoyage. Rue Dr Schwab 4.

#### Bureau de Delémont

26 novembre 1964.

Carrosserie St-Christophe S.A., à Develier, carrosserie, garage (FOSC. du 24 mars 1964, N° 68, page 942). Pierre Schmidt, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Est nommé nouveau secrétaire: Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne. Joseph Robausch, jusqu'à présent caissier, est nommé administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

#### Bureau Fraubrunnen

14. November 1964. Glacen usw.

René Gautschi AG, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1963, Seite 2563). Herstellung von Glacen- und Eiscrèmespezialitäten usw. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. September 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau de Porrentruy

26 novembre 1964.

Caisse de Crédit mutuel de Boncourt, à Boncourt, société coopérative (FOSC. du 27 avril 1956, N° 98, page 1091). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 8 avril 1964, la société a décidé de porter la part sociale de fr. 100 à fr. 200, tandis que l'obligation d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale ou du double de celle-ci est augmentée jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. November 1964. Elektrobedarf.

Albert Mäder, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Albert Mäder, von Kirchberg (St. Gallen), in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Elektrobedarf en-gros für das Baugewerbe. Grossacker 34.

#### Bureau Wangen a. d. A.

26. November 1964. Elektrowerkzeuge usw.

Heinz Bärtschi, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Heinz Bärtschi, von Eggwil, in Herzogenbuchsee. An- und Verkauf von Elektrowerkzeugen mit Zubehör sowie elektromechanische Werkstätte. Unterstrasse 34.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

25. November 1964. Liegenschaften.

Anton Dali, in Luzern, Liegenschaftsvermittlungen (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2379). Der Firmainhaber wohnt nun in Lugano.

25. November 1964. Gipsarbeiten.

H. Küng A.G. Luzern, in Luzern, Gipsereigeschäft usw. (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2674). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Mai 1964 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

25. November 1964.

Schweizer Milch-Gesellschaft A.G. (Compagnie Laitière Suisse) (Swiss Milk Co. Ltd.), in Hochdorf (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 219). Karl Aeschbach und Karl Estermann sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

25. November 1964.

Stiftungsgesellschaft «Stadtluzernisches Altersasyl», in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1973). An der Generalversammlung vom 13. Mai 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Name des Vereins lautet nun: Gesellschaft Altersheim Unterlächli.

25. November 1964. Telefonbuchordner usw.

«Terag» A.G., in Luzern, Fabrikation und Vertrieb des «Terag»-Telefonbuchordners usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1957, Seite 1815). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Hans-Peter von Ziegler, von Schaffhausen, in Zollikon. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift.

25. November 1964. Bazar.

Franz Josef Weber & Cie., in Luzern, Bazargeschäft (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2382). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Franz Josef Weber infolge Todes ausgeschieden. Als Kollektivgesellschaftsterin ist eingetreten Wwe. Margrit Weber geb. Karbacher, von und in Luzern. Die Firma lautet nun: Weber & Cie. Bazar.

#### Glarus - Glaris - Glarona

26. November 1964. Patentverwertung.

Frideco A.G., in Glarus, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen usw. (SHAB. Nr. 2 vom 7. Januar 1964, Seite 15). Dr. César Stucki, Präsident, wohnt nun in Thalwil.

26. November 1964. Vermögensverwaltung usw.

Delmat GmbH, in Glarus, Verwaltung von Vermögen und der Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1962, Seite 383). Dr. César Stucki, Geschäftsführer, wohnt nun in Thalwil.

26. November 1964. Vermögensverwaltung.

Fiona GmbH, in Glarus, Verwaltung von Vermögen und der Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 27). Dr. César Stucki, Geschäftsführer, wohnt nun in Thalwil.

26. November 1964.

«Holderbank» Financière Glarus A.G. («Holderbank» Financière Glaris S.A.), in Glarus, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen der Bindemittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1964, Seite 1358). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Max D. Amstutz, von Engelberg (Obwalden), in Nyon (Waadt).

26. November 1964. Beteiligungen usw.

Ecomi A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art. Erwerb, Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1964, Seite 2603). Dr. Mario Leemann, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Erika Engel geb. Merz, von Bülach, in Zollikon; Michael Dicken von Oetinger, von Lugano, in Zumikon (Zürich), und Jakob Marti, von Engi, in Fischenthal (Zürich). Sie zeichnen zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

26. November 1964. Beteiligungen usw.

Rintac GmbH, in Zug, Beteiligung und Finanzierung insbesondere Beteiligung an Unternehmen der Bauindustrie usw. (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1964, Seite 759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. November 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Stammkapital wurde von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage von Willy Müller von Franken 135 000 auf Fr. 235 000 und derjenigen von Dr. Alfons Wissmann von Fr. 130 000 auf Fr. 230 000. Das Gesellschaftskapital von Fr. 500 000 zerfällt in folgende Stammeinlagen: Fr. 235 000, lautend auf Willy Müller (bisher Franken 135 000), Fr. 230 000, lautend auf Dr. Alfons Wissmann (bisher Fr. 130 000), und Fr. 35 000, lautend auf Dr. Conrad Meyer (wie bisher).

26. November 1964. Beteiligungen.

Sedar A.G., in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1964, Seite 958). Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Zug, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

26. November 1964. Industrieberatung usw.

Walter J. Levy SA, in Zug, Beratung und Förderung von Industrie- und Handelsunternehmen, im besonderen im Zusammenhang mit deren Bestrebungen zur Erschliessung und Auswertung von Mineralien und Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 269 vom 10. November 1962, Seite 3311). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 3 050 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien Serie B zu Fr. 6000. Die bisherigen 500 Namenaktien, nun Serie A, zu Fr. 100 sind bei einer allfälligen Liquidation der Gesellschaft bevorzugt. Die Statuten wurden entsprechend

revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 050 000 und ist eingeteilt in 500 Vorzugs-Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A) und in 500 Stamm-Namenaktien zu Fr. 6000 (Serie B). Darauf sind Fr. 650 000 einbezahlt. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

26 novembre 1964. Participations, etc.

Finnella, à Fribourg, prise de participations, etc. (FOSC. du 25 mai 1964, N° 117, page 1622). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Nouvelle adresse de la société: rue St-Pierre 18, c/o Gestion financière Schibler S.A.

26 novembre 1964. Epicerie, etc.

Jeanne Buchs, à Fribourg, épicerie, primeurs (FOSC. du 20 mars 1953, N° 65, page 659). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 novembre 1964. Participations.

Société de Gestions S.A., à Fribourg, participations à d'autres entreprises (FOSC. du 27 novembre 1962, N° 278, page 3418). Nouvelle adresse de la société: 26, Boulevard de Pérolles, c/o M<sup>e</sup> Louis Dupraz, avocat et notaire.

26 novembre 1964. Vêtements, etc.

Levico S.A., à Fribourg, exploitation d'une manufacture de vêtements, etc. (FOSC. du 22 janvier 1951, N° 17, page 183). Nouvelle adresse de la société: 158, rue du Pont Muré.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

25. November 1964.

Etablissements Techniques S.A. (Technische Unternehmungen A.G., Zweigniederlassung in Düringen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Etablissements Techniques S.A. (Technische Unternehmungen A.G.)», mit Sitz in Freiburg, welche die Einrichtung von elektrischen Inneninstallationen, die Fabrikation, den Verkauf und die Vertretung von mechanischen und elektrischen Apparaten, den Bau von elektrischen Leitungen, die Metallisation und die Sandspritzerei bezweckt, und am 6. Mai 1954 im Handelsregister von Freiburg eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1964, Seite 2912) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 30. Oktober 1964 in Düringen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Dr. Lucien Nussbaumer, von und in Freiburg, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, oder durch Charles Müller, von Biel (Bern), in Bern, Vizepräsident; Pauline Kohler, von Sumiswald, in Freiburg, Sekretärin; Werner Schenk, von Röthenbach i.E., in Freiburg, Direktor, und Fernand Aubry, von Le Noirmont, in Freiburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

*Bureau-Stadt-Solothurn*

26. November 1964.

Baugenossenschaft «Gartedörfli», in Solothurn (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Oktober 1964 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Zugleich wurde festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Firma ist erloschen.

26. November 1964.

Beldona Solothurn Corsets & Lingerie SA., in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corsets und Damenwäsche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Dr. Karl Roth, von Erlinsbach (Aargau), in Baden (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptgasse 30.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

25. November 1964. Spezialartikel der Elektrobranche.

«Fribos» Fritz Bosshardt, in Basel, Spezialartikel der Elektrobranche und Laborgeräte (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3299). Der Inhaber, Fritz Bosshardt, heisst infolge Wiederverhehlung nun Bosshardt-Schenker und wohnt in Bottmingen. Neues Geschäftsdomizil: St. Alban-Vorstadt 80.

25. November 1964.

Möbel Springer, in Basel (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1964, Seite 1776). Die Prokura des Leonhard Gessler ist erloschen. Die Prokuristin Erika Olga Springer-Scheller, in Muttenz, führt nun Einzelprokura. Der Inhaber, Otto Springer-Scheller, wohnt in Muttenz.

25. November 1964. Kantine.

Karl Bischof, in Basel, Betrieb einer Kantine (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1963, Seite 155). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. November 1964. Heizungsanlagen usw.

F. Salathe Dipl. Ing. ETH, in Basel, Herstellung und Einrichtung von Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Domizil: Amerbachstrasse 17.

25. November 1964. Glaswaren usw.

L. Weisser A.G., in Basel, Handel mit Glaswaren usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1963, Seite 1234). Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Kurt Weisser wohnt nun in Bottmingen.

25. November 1964.

Architektur- und Planungsbüro Dettwiler, Schläfli & Co., in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1964, Seite 1271). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rolf Schläfli-Trüssel ausgeschieden. Die Firma wird geändert in: Architektur- und Planungsbüro Dettwiler & Co. Der Gesellschafter Niklaus Dettwiler-Maier führt nun Einzelunterschrift.

25. November 1964. Lufttechnische Anlagen.

Ed. Köpfer, in Basel, Projektierung von lufttechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2195). Neues Domizil: Friedrichstrasse 9.

25. November 1964. Waren aller Art.

Genossenschaft Migros Basel (Société Coopérative Migros Bâle), in Basel, Vermittlung von Waren und Dienstleistungen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1964, Seite 2234). Rudolf Suter ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Jürg Franz Rentsch, von Zürich, in Küsnacht. Er zeichnet zu zweien.

25. November 1964.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1963, Seite 2121). Neues Domizil: Münchensteinstrasse 87. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Zubler, wohnt nun in Bottmingen.

25. November 1964. Beteiligungen.

Intihag G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie von gewerblichen Schutzrechten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hans Viessmann, mit einer Stammeinlage von Franken 10 000, und Martha Viessmann-Laute, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide deutsche Staatsangehörige, in Battenberg/Eder (Hessen, Deutschland). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. H. Schultheiss).

25. November 1964. Heizkessel.

Viessmann-Handels-G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Heizkesseln und Zubehör sowie von verwandten Produkten, ferner die Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hans Viessmann, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Martha Viessmann-Laute, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide deutsche Staatsangehörige, in Battenberg/Eder (Hessen, Deutschland). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. H. Schultheiss).

25. November 1964.

ADP-Service A.G. Gesellschaft für Automation und Datenverarbeitung, in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1511). Die Unterschrift des Direktors Rolf Wilhelm Koepfer ist erloschen.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

26. November 1964. Versicherungen usw.

Emil Sovilla, Agenturen, in Schaffhausen, Versicherungs- und Liegenschaftsagenturen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 164). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, gelöscht.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

25. November 1964.

Fehr'sche Buchhandlung, in Herisau, Buch- und Kunsthandlung (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1964, Seite 3093), mit Hauptsitz in St. Gallen. Das Geschäft befindet sich am Platz 9 (nicht 10).

27. November 1961.

Foto W. Selöch, in Herisau, Photohandlung und Portraitphotographie (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 242). Geschäftslokal: Poststrasse 2.

27. November 1961. Spezereien.

Adolf Sturzenegger, in Reute, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1848). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. November 1964. Parfümerie usw.

M. Schmid-Müller, in Herisau, Versand von Parfümerie und Kosmetik (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1956, Seite 624). Die Firma wird wegen Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1964. Mercerie usw.

Frau Aline Lüscher-Merk, in Bühler, Mercerie und Ellenwarenhandlung (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3068). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

27. November 1964. Kräutersäfte usw.

Emma Hermann, in Waldstatt, Versandhaus «Bergflora» (Kräuter-Blütensäfte und Nahrungsmittel) (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1950, Seite 483). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Emma Roth und ist Bürgerin von Hemberg (St. Gallen). Der Ehemann Arthur Roth hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

27. November 1964. Metzgerei.

Martin Schmid, in Herisau, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1938, Seite 510). Wegen Todes des Inhabers wird die Firma gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1964.

Ledervarenfabrik Herisau E. Dietliker, in Herisau (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3406). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. November 1964.

Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft, in Herisau (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3048). Erwin Staub ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

**Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.**

26. November 1964. Transporte.

Franz Mock, in Gonten, Transporte, in Konkurs (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 795). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallò**

23. November 1964. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Mayer GmbH St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte aller Art auf eigene und fremde Rechnung sowie alle damit in Zusam-

menhang stehenden Geschäfte inklusiv Verwertung von Patenten durch Abschluss von Lizenzverträgen mit schweizerischen und ausländischen Interessenten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Ernst Julius Mayer, von Wilchingen (Schaffhausen), in Mündingen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Wolfgang Eisenbeiss, von Steinach, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Hans Baur, von Deutschland, in Arbon. Er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: St. Gallen, Rorschacherstrasse 253, bei Wolfgang Eisenbeiss; Geschäftsdomizil: Arbon, Brühlstrasse 81, bei Hans Baur.

#### Genf - Genève - Ginevra

- 25 novembre 1964. Fournitures pour l'horlogerie.  
**J. Galibardy**, à Genève, commerce de fournitures pour l'horlogerie, en faillite (FOSC. du 16 octobre 1963, page 2930). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
- 25 novembre 1964. Installations sanitaires, etc.  
**F. Zoller**, à Genève, entreprise d'installations sanitaires, etc., en faillite (FOSC. du 11 février 1964, page 443). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
- 25 novembre 1964. Café.  
**Olga Comte**, à Carouge, café à l'enseigne «Café du Marché» (FOSC. du 9 avril 1963, page 1025). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.
- 25 novembre 1964. Café, tea-room.  
**O. et M. Mathieu**, à Genève, café, tea-room, glacier et snack-bar à l'enseigne «Amiral», société en nom collectif (FOSC. du 14 décembre 1961, page 3638). Marguerite Mathieu n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Oscar Mathieu, d'Albiné (Valais), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle O. Mathieu. 24, quai Gustave-Ador.
- 25 novembre 1964. Vente par correspondance de nouveautés.  
**R. Keller CVC**, à Genève. Chef de la maison: Ramon Keller, de Baden (Argovie), à Thônex. Vente par correspondance d'articles de toute nature principalement ceux ayant le caractère de nouveautés. 12, rue du Mont-Blanc.
- 25 novembre 1964. Citernes à hydrocarbure.  
**R. Mattei & Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 25 novembre 1964. Associés: René Mattei, de et à Genève, et Roland Antonioli, de et à Genève, séparé de biens de Renate née Bukarz, lesquels signent collectivement. Nettoyage et entretien de citernes à hydrocarbure. 9, rue Madame-de-Stael.
- 25 novembre 1964.  
**Coopérative d'habitation «L'Avenir»**, à Genève (FOSC. du 15 août 1955, page 2101). Marius Maillard (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raymond Bertholet, jusqu'ici vice-secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement avec le président, René Carron, de et à Genève; Georges Mégevand, de et à Genève; Oscar Scaramuzzi, de Carouge, à Vernier, et Willy Donzé, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 25 novembre 1964.  
**La Flamme**, à Genève, groupé les partisans de l'incinération des corps humains, etc., association (FOSC. du 17 juin 1963, page 1770). Statuts modifiés le 6 juin 1964 sur des points non soumis à l'inscription. René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire du comité, signe collectivement avec le président ou le vice-président. Les pouvoirs d'Adrien Foretay sont radiés. Domicile: 3, place du Molard, chez René Dutoit, avocat.
- 25 novembre 1964.  
**Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 28 avril 1964, page 1334). Signature collective à deux, avec un membre de la direction ou un fondé de pouvoir, a été conférée à Jean-François Krebs, de Neuchâtel, à Genève, sous-directeur.
- 25 novembre 1964. Participation.  
**Rudias SA**, à Genève, participation, à l'étranger, à toutes entreprises immobilières, etc. (FOSC. du 22 décembre 1961, page 3725). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Rudias SA en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Edmond Favre (inscrit) avec signature individuelle.
- 25 novembre 1964. Participation.  
**Schappe SA**, à Genève, participation à des entreprises suisses ou étrangères principalement de la branche des textiles (FOSC. du 5 juin 1964, page 1757). Signature collective à deux a été conférée à Jean Rossel, de France, à Lyon (France), secrétaire du conseil d'administration.
- 25 novembre 1964. Brevets, etc.  
**Semotal SA**, à Genève, acquisition de tous brevets, de procédés de fabrication concernant l'industrie et notamment l'imprimerie, etc. (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3287). Division des 50 actions de fr. 1000, formant le capital, en 100 actions de fr. 500. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 16 novembre 1964.
- 25 novembre 1964.  
**Sempiterna-Holding SA**, à Genève (FOSC. du 2 septembre 1964, page 2659). Capital réduit de fr. 750 000 à fr. 75 000 par le remboursement d'une somme de fr. 900 sur chacune des 750 actions dont le montant nominal est ramené de fr. 1000 à fr. 100. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 750 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 10 novembre 1964. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 10 novembre 1964.
- 25 novembre 1964. Participations.  
**Zschokke Holding SA**, à Genève, administration et prise de participations financières (FOSC. du 30 juin 1964, page 2017). Signature collective à deux a été conférée à Marcel Ithurbe, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé secrétaire général, Jakob Strickler, de Zurich, à Zollikon (Zurich); Raoul Scheurer, d'Aarberg (Berne), à Zurich; Marcel Du Bois, de et à Genève, et Fritz Marti, de Lyss (Berne), à Genève.
- 25 novembre 1964. Vins en gros.  
**J. Ehrenbolger**, à Genève, importation de vins en gros (FOSC. du 14 janvier 1946, page 137). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «J. Ehrenbolger SA», à Genève.
- 25 novembre 1964. Vins et spiritueux, etc.  
**J. Ehrenbolger SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 4 novembre 1964. But: importation, exportation, achat, vente et représentation de vins et

spiritueux en gros. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Reprise de biens: le commerce de vins en gros exploité jusqu'ici sous la raison individuelle «J. Ehrenbolger», à Genève, selon bilan au 30 septembre 1964, avec un actif de fr. 43 658.05 et un passif envers les tiers de fr. 23 658.05, pour fr. 20 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Dizard, de Bonfol (Berne), à Genève, président, et José Ehrenbolger, d'Emmen (Lucerne), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 7, rue J. A. Gautier.

26 novembre 1964. Tous articles.  
**AMF Investment Corporation SA**, à Vernier (FOSC. du 21 octobre 1964, page 3159). Nouvelle raison de commerce: AMF Overseas Corporation. But modifié: a) importation, exportation, achat, vente de tous articles, matières premières et accessoires, produits ou utilisés dans l'industrie, plus spécialement ceux en provenance directe ou indirecte de la compagnie «American Machines et Foundry AMF», à New-York; et de ses sociétés filiales et ses affiliées, ceci principalement dans les pays d'outre-mer; b) élargissement, exploitation, administration, achat ou acquisition dans tous pays, à l'exception des Etats-Unis d'Amérique et du Canada, de tous brevets d'invention, patentes et droits y afférents, de marques de fabrique, dessins, licences de fabrication, procédés et secrets de fabrication; c) étude et prospection des marchés mondiaux; d) administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières ou industrielles, notamment celles qui sont ou pourront être sous le contrôle de la compagnie «American Machines et Foundry AMF», à New-York, et de ses affiliées, à l'exception de celles ayant leur siège aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada; e) gestion, administration et contrôle de sociétés et de titres industriels ou commerciaux. Statuts modifiés le 29 novembre 1963.

26 novembre 1964. Matières premières.  
**AMF Overseas Corporation**, à Vernier, importation, exportation, commerce de matières premières, matériel et produits industriels, etc. (FOSC. du 21 octobre 1964, page 3159). Nouvelle raison de commerce: AMF Trading Corporation. Statuts modifiés le 29 novembre 1963.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1964 in Dordrecht (Holland) erbaute Schubleichter «Brag 23» ist von der Eigentümerin, Basler Rheinschiffahrt Aktiengesellschaft, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 303)

Basel, den 25. November 1964. Schiffsregister Basel-Stadt.

Das im Jahre 1947 in Krimpen an der IJssel erbaute Motorschleppboot «Erasmus» ist von der Eigentümerin, Lloyd AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 304)

Basel, den 27. November 1964. Schiffsregister Basel-Stadt.

#### Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

(früher: Schweizerisch-Argentinische Hypothekbank, Zürich)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 25. November 1964 hat beschlossen, durch Annullierung der zurückgekauften 2335 Stück eigener Vorzugsaktien das Grundkapital auf Fr. 15 020 000 herabzusetzen und dementsprechend § 4, Abs. 1 der Statuten abzuändern.

Unter Hinweis auf Artikel 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 305<sup>a</sup>)

Zürich, den 25. November 1964. Der Verwaltungsrat.

#### Groma AG., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Groma AG., Glarus, vom 24. November 1964 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Franken 2 000 000 auf Fr. 1 040 000 herabzusetzen durch Rückzahlung in bar von je Fr. 300 auf den 3200 Namenaktien im Nominalwert von bisher Fr. 500. Gleichzeitig wird der Nominalwert dieser Aktien auf Fr. 200 herabgesetzt.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 301<sup>b</sup>)

Glarus, den 24. November 1964. Groma AG.:  
der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die Aenderung ihrer Verfügung betreffend die Preisausgleichskasse für Milch (Vom 30. November 1964)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle verfügt:

Die Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 18. November 1964 betreffend die Preisausgleichskasse für Milch wird wie folgt geändert:

«Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1965 in Kraft.»

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix modifiant ses prescriptions concernant la caisse de compensation des prix du lait (Du 30 novembre 1964)

L'Office fédéral du contrôle des prix prescrit:

Les prescriptions de l'office fédéral du contrôle des prix du 18 novembre 1964 concernant la caisse de compensation des prix du lait sont modifiées comme il suit:

«Art. 2. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1965.»

Kenya

Einfuhrvorschriften

Gemäss der «Legal Notice» Nr. 341 vom 4. November 1964 werden die nachstehend aufgeführten Waren mit sofortiger Wirkung nur noch gegen Vorlage einer individuellen Lizenz zum Import in Kenya zugelassen:

Kenya

Prescriptions en matière d'importation

Selon la «Legal Notice» N° 341 du 4 novembre 1964, entrée immédiatement en vigueur, les marchandises mentionnées ci-après ne seront admises à l'importation au Kenya que contre présentation d'un permis individuel:

Division 01—Meat and Meat Preparations

- 012 1 0 012 Meat: Dried, Salted or Smoked, whether or not in airtight containers. Bacon, ham and other dried, salted or smoked pig meat.
- 013 4 0 013 Meat in airtight containers, n.e.s. and Meat Preparations, whether or not in airtight containers.
- 013 4 0 Sausages.
- 013 8 1 Canned beef.
- 013 8 9 Ham, Bacon and Pork Luncheon Meat, in individual containers of 2 1/2 lb. or less, only.

Division 02—Dairy Products and Eggs

- 022 1 1 022 Milk and Cream
- 022 2 2 Milk, skimmed—sweetened and condensed only.
- 022 2 2 Skimmed Milk (powder form)
- 022 2 9 Other dried Milk
- 023 0 1 023 Butter
- 023 0 2 Butter
- 024 0 0 Clarified Butter (Ghee)
- 024 0 0 024 Cheese and Curd
- 024 0 0 Cheese only.

Division 04—Cereals and Cereal Preparations

- 048 8 2 048 Cereal preparations and Preparations of Flour and Starch of Fruits and Vegetables
- 048 8 2 Custard Powder and Blancmange powder only.

Division 05—Fruits and Vegetables

- 055 5 9 055 Vegetables, Roots and Tubers, Preserved or Prepared, n.e.s. whether or not in airtight containers.
- 055 5 9 Tinned peas, tinned beans (of all kinds), tinned carrots, tinned tomatoes, beans in tomato sauce.

Division 06—Sugar, Sugar, Preparations and Honey

- 062 0 0 062 Sugar Confectionery and other Sugar Preparations (except Chocolate confectionery).
- 062 0 0 Balled Sweets, Toffees and Caramels only.

Division 09—Miscellaneous Food Preparations

- 099 0 8 099 Food Preparations, n.e.s.:
- 099 0 8 Ice cream, prepared.
- 099 0 9 Ice cream powders and ice cream substitutes, oils and fats emulsified in any milk or skimmed milk.

Division 53—Dyeing, Tanning and Colouring Materials

- 533 3 1 533 Pigments, Paints, Varnishes and Related Materials
- 533 3 1 Distempers
- 533 3 9 Paints, enamels, lacquers, varnishes only.

Division 59—Chemical Materials and Products, n.e.s.

- 599 5 1 599 Chemical materials and products
- 599 5 1 Casein

Division 62—Rubber Manufactures, n.e.s.

- 629 1 1 629 Articles of Rubber, n.e.s.
- 629 1 1 Bicycle tyres
- 629 1 5 Bicycle tubes

Division 65—Textile Yarn, Fabrics, Made-up Articles and Related Products

- 656 2 0 656 Made up articles, wholly or chiefly of Textile materials n.e.s.
- 656 6 2 All types of Tarpaulins and tents only
- 656 6 2 Blankets and travelling rugs, cotton
- 656 6 9 Blankets and travelling rugs, other

Division 66—Non-Metallic Mineral Manufactures, n.e.s.

- 661 2 1 661 Lime, Cement and Fabricated Building Materials except Glass and Clay Materials.
- 661 2 1 Cement, Portland
- 661 2 2 Cement, building, other.
- 665 2 0 665 Glasware
- 665 2 0 Glass Tumblers only.

Division 69—Manufactures of Metal, n.e.s.

- 694 1 0 694 Nails, Screws, Nuts, Bolts, Rivets and similar articles of Iron Steel or of Copper
- 694 1 0 Round Wire Nails only
- 695 1 1 695 Tools for use in the Hand or in Machines
- 695 1 1 All types of hoe jembes only
- 697 1 1 697 Household equipment of base metals
- 697 1 1 Pressure Stoves
- 698 9 0 698 Manufactures of Metal, n.e.s.
- 698 9 0 Earthenware (karais)

Division 85—Footwear

- 851 0 1 851 Footwear
- 851 0 1 Footwear with soles and uppers of rubber or plastic materials
- 851 0 2 Leather footwear with soles of any description
- 851 0 3 Textile footwear with soles of any description
- 851 0 4 Slippers and house footwear of all materials except rubber and plastic

Division 89—Miscellaneous Manufactured Articles

- 895 2 1 895 Office and Stationery Supplies, n.e.s.
- 895 2 1 Ball point pens only
- 897 1 0 897 Jewellery and Goldsmiths' and Silversmiths' wares:
- 897 1 0 Jewellery of gold, silver and platinum group metals and goldsmiths' or silversmiths' wares including set gems (except watch cases)
- 899 2 2 899 Manufactured Articles, n.e.s.
- 899 2 2 Distemper brushes only
- 899 2 3 Hand scrubbing brushes and footwear cleaning brushes of material fibre mounted in or backed by wood only
- 899 2 4 Brooms and brushes, other
- 899 3 2 Matches in packings of 50 matches or less per container
- 899 3 3 Matches in packings of more than 50 matches per container

Division 99—Gold

- 991 0 1 991 Gold
- 991 0 1 Bullion in the ingot, bar or sheet
- 991 0 2 Gold coin

281. 2. 12. 64.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 30. November 1964

Veränderungen  
Changements

Aktiven - Actif	Fr	Fr
Goldbestand - Encaisse or .....	10 955 533 045.40	—
Devisen - Devises .....	1 894 125 220.21	+ 312 632 215.70
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Ejets de change .....	81 669 193.—	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse .....	750 000.—	+ 796 572.55
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement .....	31 214 056.28	+ 11 938 151.86
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. ....	432 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture .....	859 200.—	—
andere - autres .....	62 690 401.—	+ 3 766 000.—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse .....	23 018 324.86	—
im Ausland - à l'étranger .....	20 909 182.42	+ 7 195 552.83
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	56 105 682.60	- 2 911 480.06
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 558 864 305.77</b>	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres .....	56 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	9 288 858 330.—	+ 412 726 315.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à due:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 076 512 961.32	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à due .....	215 600 313.93	- 77 760 390.21
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	625 000 000.—	—
Pflichtdeposits gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 .....	2 440 384.35	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	259 452 316.17	- 1 548 912.11
<b>Zusammen - Total</b>	<b>13 558 864 305.77</b>	

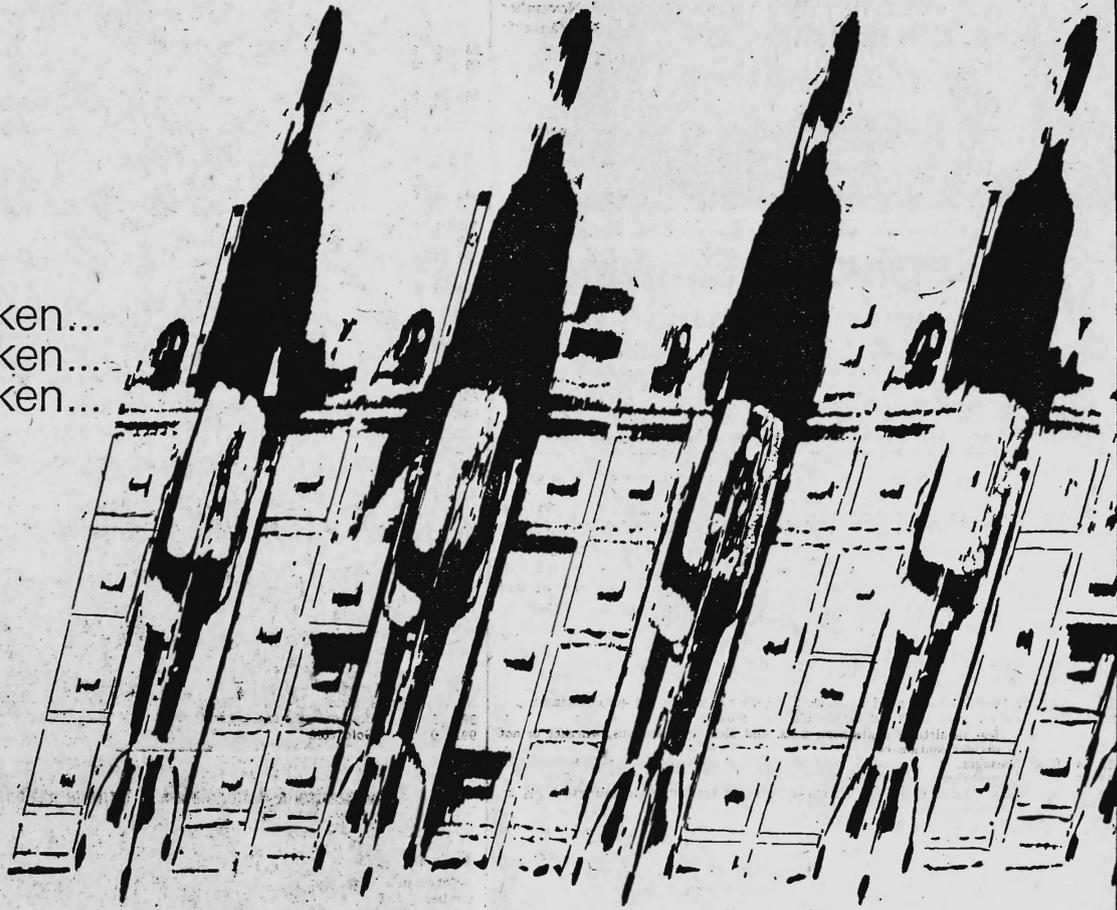
Offizieller Diskontozins seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 1/2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 1/2 %

Spezialdiskontozinssätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, 2 1/2 % b) für übrige Pflichtlager: 2 1/2 %  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires 281. 2. 12. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

aufrücken...  
 aufrücken...  
 aufrücken...



...soll das etwa eine Lösung sein? Jedenfalls lehrt die Erfahrung, dass die teuren m<sup>2</sup> mit der «Sardinenbüchsen-Politik» zwar voll, aber nicht richtig ausgenützt sind. Richtig ausgenützt sind sie, wenn der Arbeitsablauf organisch, die Arbeitsweise rationell und die Möblierung zweckmässig ist. Unsere Stolzenberg-Büroplaner informieren Sie gerne.

**Stolzenberg** ...und Sie werden stolz sein auf Ihr Büro



**NCR** = *National*

macchine contabili superautomatiche  
dotate di 3-25 totalizzatori  
nuove di fabbrica, da Fr. 9.500.—

Consulenza **NCR**  
Addestramento **NCR**  
Assistenza **NCR**

**NCR** Zürich Stampfenbachplatz ☎ 051/47 40 00  
Lugano Corso Elvezia 13 ☎ 091/324 81

## Englisch in England



Formen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10  
Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur  
— Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner  
Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
**Sekretariat ACSE, Zürich 8**  
Beefeldstrasse 45, Telefon 051/84 49 33 und 32 73 40, Telex 62 629

## First National City Bank, Geneva Branch

is presently seeking several

### YOUNG BANK EMPLOYEES

for positions of junior responsibility with excellent future in international banking.

#### Qualifications:

1. Swiss nationality, male or female.
2. At least two languages, including a basic knowledge of English.
3. Previous banking experience, including either completed apprenticeship or commercial school diploma.
4. Should be under 25 years of age.

Applications including curriculum vitae and photo to be addressed to:  
First National City Bank, Geneva Branch, P.O. Box, 1211 Geneva 3,  
Attention: Personnel Department-Confidential.

## Transworldia S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 décembre 1964, à 11 heures au siège de la société.

#### Ordre du jour:

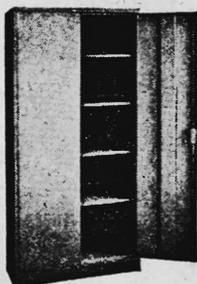
- 1° Lecture et approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 janvier 1964.  
Lecture et approbation du rapport de l'administrateur et du contrôleur des comptes.  
Décharge à l'administrateur et au contrôleur des comptes.
- 2° Décision sur utilisation des bénéfices.
- 3° Nomination du contrôleur des comptes.
- 4° Divers

Le coupon N° 6 des actions TRANSWORLDIA S.A. sera payable dès le 19 décembre 1964 aux guichets de l'Union Vaudoise du Crédit à Lausanne.

Pour se présenter à l'assemblée générale les actionnaires devront apporter un certificat de dépôt de leurs actions auprès d'une banque.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> décembre 1964

L'administrateur



Mod. Nr. 45  
195 x 95 x 45 cm.

## ELFRIMA - Stahlbüroschränke Fr. 385.—, kurzfristig lieferbar

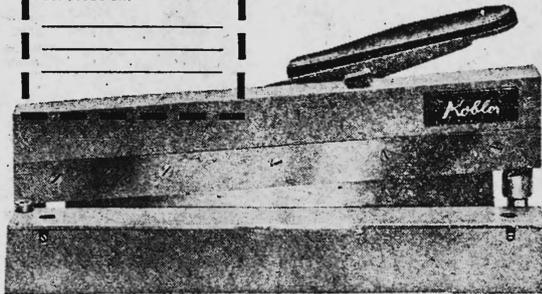
mit 4 verstellbaren Tablaren, ganz Stahlblech-  
ausführung, Einbrennlackierung. Platz für zirka  
55 Ordner

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte  
— auch von unsern günstigen Stahl-Kleider-  
und Holzbüroschränken —

**ELFRIMA AG., ZÜRICH 1**  
Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30

## Probe- Angebot

An Kobler & Co., Zürich 6  
Senden Sie 1 Kobler-Brief-  
öffner unverbindlich 14 Tage  
auf Probe an:



## Öffnen Sie Ihre Post noch von Hand?

### Der KOBLEK-Brieföffner ist rationeller!

Sie sparen pro Tag mindestens 5 Minuten. Sie amortisieren den Kobler-Brieföffner in maximal 6 Monaten. Ein weiterer Vorteil: Durch einfachen Tastendruck lässt sich der Apparat in eine kleine Papierschneidemaschine verwandeln (Durchlass: Format A4, quer). Dieser ideale Kombinations-Brieföffner kostet nur Fr. 85.—

## 5 1/2 Schweizerfranken-Kommunalobligationen Reihe 4 der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1958

### Berichtigung

In der am 13. November in der Nummer 265 auf Seite 3427 erschienenen Anzeige sind folgende Ziffern falsch erschienen:

Es sollte heissen:

1790 statt 1700
2406 statt 2306
2459 statt 2649



Für RAFF-Lamellenstoren und Aluminium-Rolladen  
wenden Sie sich am besten an die Spezialfirma

## STORENBAU AG MUTTENZ

4132 MuttENZ, Junkermattstrasse 15, Telefon 061 42 06 90



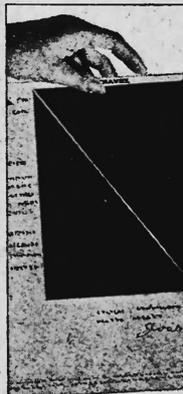
## Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 3 mars 1965:

N° 61447 de Fr. 869.49, délivré le 3 février 1959;  
N° 55070 de Fr. 184.69, délivré le 17 janvier 1956;  
N° 55081 de Fr. 219.84, délivré le 17 janvier 1956;  
N° 91084 de Fr. 1147.93, délivré le 6 mai 1963;  
N° 91316 de Fr. 1100.—, délivré le 30 mai 1964.

Lausanne, le 30 novembre 1964

Caisse d'Épargne et de Crédit



La feuille qui parle  
— gain de temps décisif

## ULTRAVOX

Vous parlez à cette feuille, elle enregistre votre dictée; 6-8 lettres s'il le faut, de même que les rapports, les offres ou les commentaires techniques.

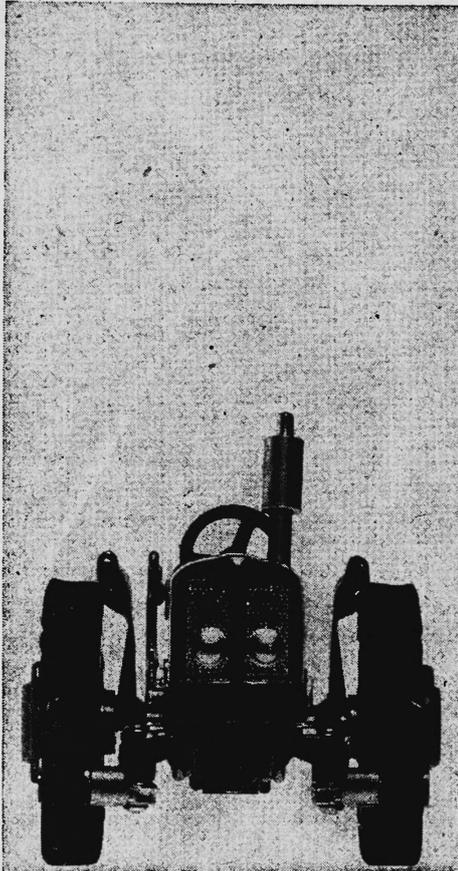
Le porteur de son de l'appareil à dicter Ultravox, au format normalisé A5, a été conçu pour le bureau; inaltérable, il est utilisable des milliers de fois.

**Ultravox**  
Machines de Bureau S.A.  
8045 Zurich Tél. 051/35 73 73

# 4 1/2 %-Anleihe Rheinkraftwerk Albrück-Dogern Aktiengesellschaft Waldshut, von 1930

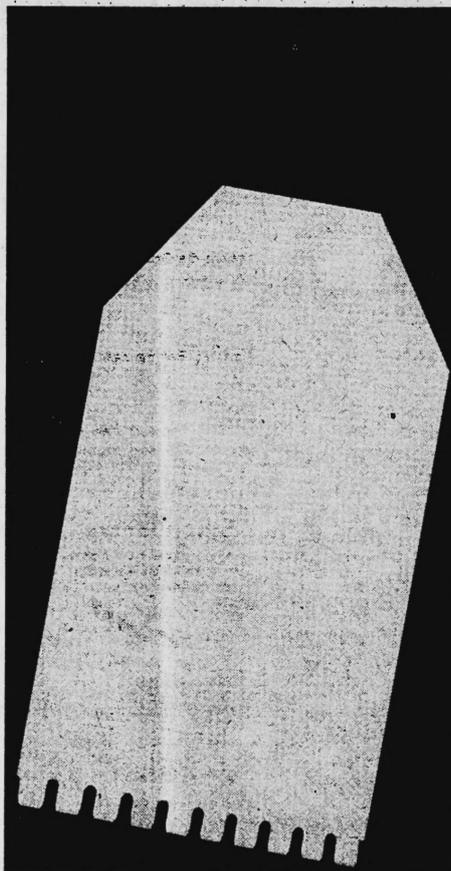
Auf Grund der Beschlüsse der Obligationenversammlung vom 27. Oktober 1953 hat die Anleiheschuldnerin das am 1. Januar 1958 ausstehende Anleihekapital in den Jahren 1958 bis und mit 1970 jeweils am 31. Dezember im Rahmen einer gleichbleibenden Annuität zu tilgen. Der am 31. Dezember 1964 fällig werdende Tilgungsbetrag stellt sich auf Fr. 1 971 000.—. Da keine Titel im Markt zurückgekauft wurden, sind Obligationen im entsprechenden Nennwert am 20. November 1964 in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, durch das Los zur Rückzahlung bestimmt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 31. Dezember 1964 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

6	1096	2218	3468	4657	5670	6974	8295	9661	11242	12593	14003	15289	16542	17982	19629	20891	22114	23629	25008	26182
19	1109	2222	3489	4672	5674	6992	8325	9666	11248	12619	14005	15290	16558	17997	19658	20909	22169	23633	25031	26189
20	1110	2224	3507	4673	5677	6995	8346	9685	11257	12623	14045	15291	16560	18000	19660	20910	22209	23634	25035	26193
23	1118	2243	3536	4677	5702	7008	8367	9710	11268	12633	14047	15315	16575	18011	19668	20916	22214	23641	25075	26199
24	1133	2270	3551	4678	5714	7008	8377	9732	11272	12618	14061	15323	16584	18025	19683	20919	22234	23710	25102	26200
28	1154	2277	3552	4689	5715	7038	8388	9761	11279	12675	14070	15348	16592	18040	19692	20938	22249	23712	25140	26204
29	1159	2290	3572	4695	5717	7042	8393	9762	11316	12686	14075	15352	16599	18041	19695	20940	22284	23732	25173	26209
33	1160	2292	3600	4696	5722	7073	8406	9772	11323	12692	14077	15364	16617	18046	19698	20941	22287	23757	25176	26224
47	1165	2293	3604	4709	5729	7074	8407	9782	11339	12693	14095	15378	16633	18090	19713	20944	22288	23781	25196	26230
57	1182	2294	3605	4728	5731	7088	8422	9785	11345	12694	14106	15387	16664	18093	19717	20946	22317	23878	25214	26233
67	1206	2304	3627	4731	5733	7093	8424	9787	11346	12723	14125	15486	16688	18097	19720	20955	22328	23896	25224	26272
94	1223	2305	3649	4755	5749	7104	8426	9790	11371	12763	14151	15493	16707	18108	19756	20956	22341	23897	25226	26275
97	1250	2307	3654	4754	5751	7107	8432	9791	11407	12791	14186	15528	16742	18151	19777	20963	22359	23898	25256	26289
102	1279	2309	3671	4787	5752	7118	8479	9820	11412	12793	14194	15538	16749	18228	19808	20965	22370	23908	25259	26298
110	1283	2322	3709	4795	5754	7130	8493	9873	11430	12822	14223	15545	16757	18232	19814	20972	22376	23916	25262	26328
147	1284	2366	3714	4808	5773	7165	8500	9874	11432	12825	14228	15546	16763	18240	19819	20978	22391	23935	25277	26345
159	1286	2380	3730	4809	5788	7181	8511	9912	11435	12841	14231	15549	16765	18255	19823	20980	22393	23948	25278	26368
170	1297	2387	3733	4816	5797	7211	8552	9938	11460	12860	14248	15565	16793	18265	19842	20981	22400	23967	25279	26369
172	1307	2388	3738	4825	5814	7221	8583	9969	11464	12864	14259	15574	16815	18296	19845	20994	22413	23982	25300	26379
175	1312	2394	3751	4831	5817	7246	8586	9976	11480	12873	14270	15582	16835	18301	19855	20997	22448	23987	25301	26380
178	1358	2423	3767	4846	5825	7262	8589	9991	11487	12875	14294	15585	16866	18306	19865	21002	22458	24004	25314	26386
182	1387	2421	3770	4872	5827	7297	8615	10007	11502	12891	14300	15601	16884	18318	19868	21048	22459	24008	25340	26487
193	1395	2426	3775	4893	5831	7308	8634	10008	11523	12914	14326	15623	16912	18323	19874	21075	22461	24011	25342	26488
208	1397	2427	3796	4903	5845	7314	8647	10016	11526	12915	14347	15631	16913	18325	19899	21082	22462	24014	25366	26489
209	1435	2468	3800	4933	5897	7317	8648	10039	11578	12927	14363	15647	16959	18362	19906	21096	22465	24046	25394	26500
215	1436	2469	3802	4936	5904	7345	8661	10061	11593	12934	14364	15653	16974	18392	19918	21098	22466	24049	25400	26514
216	1439	2473	3803	4945	5935	7369	8666	10062	11594	12951	14370	15702	16980	18402	19938	21099	22468	24064	25415	26522
222	1440	2508	3842	4947	5936	7385	8688	10096	11637	12954	14399	15713	16982	18404	19964	21114	22482	24075	25452	26549
225	1441	2510	3869	4948	5937	7402	8719	10136	11642	12963	14404	15717	16994	18405	19972	21119	22496	24083	25454	26551
241	1443	2510	3887	4950	5955	7405	8726	10167	11644	12979	14405	15721	17009	18433	19985	21133	22506	24098	25455	26555
242	1465	2522	3889	4962	5967	7407	8753	10175	11694	12986	14407	15742	17018	18438	19992	21138	22508	24116	25487	26578
247	1468	2528	3915	4969	5991	7441	8763	10213	11711	12995	14412	15753	17024	18468	20001	21176	22521	24124	25499	26590
252	1469	2533	3932	4970	6046	7478	8773	10238	11723	13017	14416	15802	17026	18490	20004	21189	22538	24146	25518	26592
261	1475	2576	3935	4992	6053	7482	8783	10240	11741	13019	14417	15803	17029	18492	20014	21210	22561	24149	25566	26611
268	1476	2577	3941	5002	6054	7509	8817	10246	11763	13032	14429	15809	17066	18495	20029	21214	22589	24171	25568	26621
275	1481	2587	3942	5006	6056	7525	8822	10277	11797	13064	14438	15844	17069	18500	20047	21245	22590	24191	25572	26644
287	1488	2593	3955	5011	6073	7526	8857	10283	11803	13081	14465	15846	17110	18536	20048	21267	22606	24200	25601	26656
317	1502	2600	3965	5044	6075	7532	8873	10296	11810	13100	14468	15857	17137	18562	20077	21279	22620	24216	25612	26659
318	1511	2602	3967	5047	6087	7543	8875	10310	11831	13112	14471	15868	17152	18602	20110	21282	22624	24229	25632	26676
382	1518	2608	3968	5061	6095	7601	8884	10314	11834	13132	14487	15887	17161	18619	20114	21293	22625	24244	25639	26689
384	1526	2609	3977	5063	6101	7605	8885	10355	11836	13146	14494	15889	17185	18632	20136	21298	22646	24258	25662	26705
430	1531	2626	4003	5072	6103	7617	8891	10360	11849	13149	14525	15905	17201	18669	20137	21303	22664	24276	25675	26716
432	1537	2644	4006	5076	6157	7651	8892	10367	11855	13160	14562	15910	17215	18670	20157	21304	22673	24284	25689	26729
444	1561	2659	4009	5077	6189	7652	8917	10383	11901	13187	14561	15916	17220	18681	20183	21324	22676	24302	25702	26744
445	1609	2670	4010	5078	6201	7664	8925	10396	11908	13188	14643	15932	17246	18682	20184	21325	22683	24303	25719	26788
446	1623	2671	4011	5096	6210	7670	8926	10397	11919	13190	14666	15949	17252	18683	20185	21349	22738	24304	25723	26864
469	1642	2685	4019	5102	6252	7693	8940	10430	11951	13190	14675	15953	17260	18692	20186	21351	22800	24306	25731	26881
493	1650	2702	4025	5114	6260	7710	8956	10433	11933	13222	14705	15954	17274	18711	20218	21393	22830	24313	25740	26901
510	1660	2728	4032	5139	6278	7741	8979	10435	11936	13285	14710	15978	17276	18736	20219	21403	22831	24320	25753	26916
514	1675	2736	4066	5143	6279	7719	8980	10446	11966	13287	14730	15991	17280	18757	20228	21436	22850	24329	25756	26922
518	1718	2742	4083	5149	6293	7722	8982	10466	11970	13292	14731	15995	17286	18776	20233	21456	22864	24349	25757	26938
528	1729	2765	4090	5167	6312	7723	8983	10492	11976	13303	14749	16016	17300	18787	20246	21471	22912	24364	25764	
530	1740	2794	4100	5172	6379	7729	8984	10533	11977	13313	14757	16034	17305	18806	20250	21494	22919	24365	25769	
534	1744	2806	4121	5185	6381	7733	9005	10581	11980	13327	14758	16052	17315	18826	20271	21508	22941	24390	25778	
563	1754	2842	4124	5187	6385	7747	9009	10582	12004	13335	14761	16086	17317	18851	20282	21523	22964	24391	25788	
574	1757	2850	4167	5195	6429	7764	9018	10584	12008	13340	14762	16090	17329	18880	20298	21531	22968	24397	25793	
578	1769	2859	4184	5200	6442	7775	9037	10602	12021	13346	14765	16126	17342	18881	20299	21541	22970	24413	25794	
611	1771	2861	4194	5207	6447	7777	9055	10625	12029	13406	14773	16141	17350	18910	20305	21546	22985	24411	25817	
653	1773	2868	4209	5211	6450	7788														



## Womit

konnte die Übersicht in der Planungs- und Dispositionsabteilung einer Traktorenfabrik wesentlich gesteigert werden?



## Damit

...mit der TOBRO-2-Dimensionsen-Sichtkartel von Fritz Rhyner!  
 Sie überwacht, kontrolliert und disponiert Einkauf, Lager, Fabrikation und Verkauf. Auf kleinstem Raum bietet sie grösste Übersicht.  
 Mit TOBRO-Karteien arbeitet jedes Unternehmen sicherer und ruhiger...  
 Die hier abgebildete, noch-unbedruckte TOBRO-Kartel-Karte mit dem auf Ihren Betrieb zugeschnittenen Aufdruck, kann Ihre verzwicktesten Organisations-Probleme verblüffend einfach lösen.  
 Kommen Sie in unsere neuen Ausstellungs- und Demonstrationssäle. Wir zeigen Ihnen das TOBRO-System anhand von Beispielen aus der Praxis. Oder verlangen Sie den Besuch unserer Fachleute und lassen Sie sich in Ihrem Büro beraten.



## Fritz Rhyner AG

Abt. Büro- und Betriebs-Organisation  
 Stockerstrasse 33, 8002 Zürich, Telefon 051/25 77 07  
 (Ausstellungsräume Im 1. Stock)

## Arbeits-einsparungen vornehmen?

Wählen Sie die zweckmässigste und sicherste Methode: Adrema. Individuelles Adressier- und Organisationssystem für jeden Betrieb.  
 Verlangen Sie die aufschlussreiche Adrema-Dokumentation mit vielen Anregungen aus der Praxis.

Adressier- und Organisations-system  
 Postbearbeitungsmaschinen

## Adrema AG

Talstrasse 11, Zürich 1  
 Telefon 051 / 25 86 25



## FIDINVEST S. A., Lugano

Via della Posta 4

I Signori azionisti della Fidininvest S. A., Lugano, sono convocati per il giorno di martedì 15 dicembre 1964, alle ore 14.15, presso la sede sociale, in via della Posta 4, a Lugano, in

### assemblea generale straordinaria

con i seguente

ordine del giorno:

- 1° Dimissioni membri del consiglio d'amministrazione.
- 2° Elezione nuovi membri del consiglio d'amministrazione.
- 3° Trasferimento sede sociale - relativa modifica dello statuto.
- 4° Eventuali.

Per poter presenziare all'assemblea le azioni devono essere preventivamente depositate alla sede sociale.

Lugano, 30 novembre 1964

Consiglio di amministrazione

## Nichtigkeitserklärung

Das Sparbeft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel,

Nr. 348 174

wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 (drei) Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

KANTONALBANK VON BERN  
 Biel



## Für jeden Arbeitsplatz den richtigen Drehstuhl

Giroflex-Drehstühle sind anatomisch richtig, und auf jedem Giroflex-Drehstuhl sitzen Sie bequem. Dieser solide, zweckmässige und erprobte Drehstuhl entspricht überdies ganz unserem heutigen Formempfinden.

## büro schoch

Papeterie Untertor 7  
 Formempfinden. Neumarkt 13 (City)  
 Winterthur Telefon (052) 2 27 47

## Gelegenheit

Wenig gebrauchte

### Marchant-Rechenmaschinen

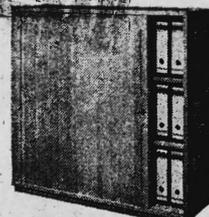
neueste Modelle, vollautomatisch günstig abzugeben.

Postfach 2353, 8023 Zürich  
 Tel. (051) 26 67 26

## Büromöbel

### In grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77  
 (vis-à-vis Dr. Wander AG)

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

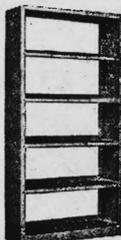


## Stahlmöbelfabrik



F. Gut AG  
 Hägendorf  
 Tel. 062 69149

Order und Archivregal Nr. 41 060



Verlangen Sie Prospekte u. Bezugsquellennachweis

Als Fabrikationsunternehmen der Lebensmittelbranche suchen wir einen erfahrenen

## Buchhalter-Kalkulator (ev. Buchhalterin)

Die Position eignet sich für eine strebsame, initiative Persönlichkeit, welche die Grundlagen der Fabrikationsbuchhaltung und der Kalkulation beherrscht. Erwünscht ist ferner die Fähigkeit zur selbständigen Führung des Lohnwesens.

Wir bieten einer geeigneten Persönlichkeit eine Dauerstelle zu zeitgemässen Bedingungen, Altersfürsorge, Betriebskrankenkasse, 5-Tage-Woche.

Handgeschriebene, detaillierte Offerten mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Photo erbitten wir unter Chiffre Hab 130498 an Publicitas Bern



Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**ISOPEX**  
Wehntalerstrasse  
8105 Regensdorf / ZH

Vous êtes dans l'embarras ?



Si vous vous trouvez à court d'enveloppes peu avant de recevoir une nouvelle livraison, lancez-nous un S.O.S. ! Notre stock permanent renfermant plus de 300 sortes d'enveloppes de tous formats et de toutes couleurs, nous serons certainement en mesure de vous dépanner d'une manière ou d'une autre. Un coup de téléphone — et nous serons prêts à vous tirer d'embarras. Mais si nous faisons immédiatement l'impossible, pour les miracles, par contre, il nous faut un peu plus longtemps !

SCHALLER & Cie SA Zurich 5/23  
Fabrique d'enveloppes  
Tél. 051/421542



Pour expédier votre courrier — l'enveloppe appropriée !

### Unternehmensberater/Betriebsorganisator sucht Verbindung mit erfolgreichem Treuhänder

Ziel: vorerst Bürogemeinschaft, später Partnerschaft und Gründung einer Treuhand- und Organisationsfirma, Domizil Zürich.  
Zuschriften von gutausgewiesenen Interessenten, vorzugsweise mit eidg. Buchhalterdiplom, sind erbeten unter Chiffre Hab 130487 an Publicitas Bern.

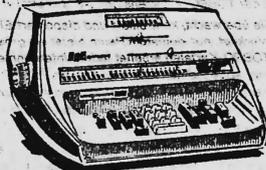
### Inkasso

auf der ganzen Welt durch

### DUN

8001 Zürich, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 30

### HAMANN die wirklich preiswerte Rechenmaschine



Hamag-Büromaschinen-AG.  
Seminarstr. 28, Zürich 6/57  
Telefon 051/26 01 02

### INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

### LUXACOPY Fotokopier- Automaten



Die formschönen LUXACOPY-Geräte sind die idealen Fotokopier-Automaten. 5 Modelle für jeden Bedarf. Dank Entwicklungsautomatik sauber und praktisch. Zeitsparend — wirtschaftlich — modern. Erstklassiger Service.

Generalvertretung  
**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94 Tel. 051/24 47 57

# das unsichtbare Handtuch



immer mehr gefragt

Mit dem Baege-Handtrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles. 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft aus dem Baege-Handtrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und - kleiner Preis!

Baege-Handtrockner kosten:



Modell Super,  
1650 Watt Fr. 270.-  
(mit Zeitschalter  
oder Fusschalter)



Modell Progress,  
2000 Watt Fr. 345.-  
(nur mit Fusschalter)

Baege-Handtrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

## W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Trachselwald ist über den Nachlass des Herrn

### Oskar Leuenberger

geb. 1899, gewesener Kaufmann, von Melchnau (Bern), wohnhaft gewesen in Huttwil, Hofmattstrasse, Inhaber der im Handelsregister von Trachselwald eingetragenen Einzelfirma «Oskar Leuenberger, Kolonialwaren, Senffabrikation», verstorben am 3. November 1964, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 17 des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an Herrn Oskar Leuenberger, bis spätestens am 28. Dezember 1964 dem Regierungstatthalteramt Trachselwald schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Herrn Oskar Leuenberger die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar S. Gfeller, Bahnhofstrasse, Huttwil (Bern), schriftlich anzumelden.

Dem Sohn des Verstorbenen, Herrn Rolf Oskar Leuenberger, geb. 1936, Ingenieur, Hofmattstrasse, Huttwil, hat das Regierungstatthalteramt Trachselwald die Bewilligung erteilt, das väterliche Geschäft während der Dauer des öffentlichen Inventars, unter der Aufsicht des Massverwalters weiterzuführen.

Huttwil, den 23. November 1964

Der Beauftragte:

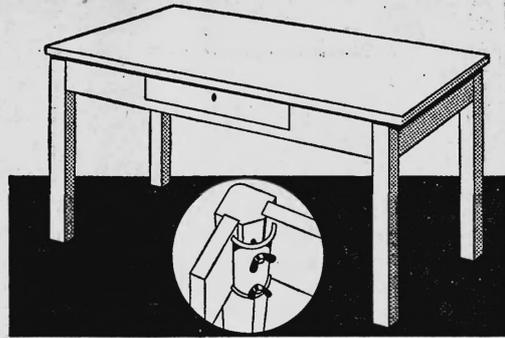
S. Gfeller, Notar, 4950 Huttwil

# Günstiges Angebot! Tische

für Büros, Ateliers, Kantinen usw.  
Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch.  
Formschöne, starke und saubere Aus-  
führung. Stapelbar (abnehmbare Füße).

Typ 200 AS Blattgröße	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100/65 cm	157.—	142.—
125/75 cm	174.—	159.—
150/75 cm	189.—	173.—
160/80 cm	198.—	182.—

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt mit Mengenrabatten



**Büfag** - Büromöbel Neungasse 21 BERN Tel. (031) 22 64 71

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses

Die Auslosung von Obligationen der 3% Anleihe Jougne-Eclérens von 1869 findet am 14. Dezember 1964, um 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer 37, in Bern statt.

Le tirage des obligations de l'emprunt 3% Jougne-Eclérens de 1869 aura lieu le 14 décembre 1964, à 14 heures, dans le bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, bureau 37, à Berne.

Bern, 27. November 1964

Berne, le 27 novembre 1964

Generaldirektion der SBB

Direction générale des CFF



Nr. 102-100 Fr. 148.50  
Boy für Rechenmaschine. Kesse.  
Diktiergerät usw.  
Zuschlag für Seitenplatte Fr. 20.—

Nr. 102-200 Fr. 171.—  
Boy für Schreibmaschine  
Zuschlag für Seitenplatte Fr. 20.—



Nr. 100-300 A3 quer  
Karteikasten  
Boy dazu Fr. 126.—  
Fr. 117.—

Nr. 100-400 A4 quer  
Karteikasten  
Boy dazu Fr. 119.25  
Fr. 81.90



Nr. 300-100 Fr. 298.50  
Karteikasten für Formulare von  
25,7-35,3 cm Breite

Nr. 300-200 Fr. 346.50  
Karteikasten für Formulare von  
35,5-45 cm Breite  
jeweilen inkl. Boy



Nr. 201-400 Fr. 378.—  
Karteikasten  
für Format A4 quer mit Boy



Nr. 201-401 Fr. 610.50  
2 Karteikasten für Format A4 quer  
mit entsprechendem Boy

Nr. 301-100 Fr. 477.—  
Konvertier für Formulare  
25,7-35,3 cm Breite mit Boy

Nr. 301-200 Fr. 535.—  
für Formulare von  
35,5-45 cm Breite mit Boy



Nr. 303-400 Fr. 508.—  
Konvertier für Kartenbreite A4  
quer, mit Boy

Nr. 304-400 Fr. 787.—  
Konvertier mit Vollauszug-  
schublade, Format A4 quer

Alle Geräte sind aus erstklassigem Möbelstahl gefertigt und einbrenn-  
lackiert. Zylinderschlösser mit 2 Schlüsseln.

Unverbindliche Ansichtsendungen.

**Edmund Guyaz AG Pratteln**

Telephon (061) 81 71 11

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAG  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft».



## Warenumsatz- steuer

Die gegenwärtig gültigen  
Erlasse betreffend die  
Warenumsatzsteuer wur-  
den im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt veröf-  
fentlicht. Sie sind in  
einer Broschüre von 44  
Seiten zusammengefasst,  
die zum Preise von  
Fr. 1.80 (Porto inbegrif-  
fen) bei Voreinzahlung  
auf unsere Postcheck-  
rechnung III 529 be-  
zogen werden kann. Um  
Irrtümer zu vermeiden,  
sind separate schrift-  
liche Bestätigungen die-  
ser Einzahlungen nicht  
erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

Erfolgreiches  
**Inkasso**  
von Forderungen  
jeder Art Veriust-  
scheinverwertung



AG vorm. Schweiz.  
Creditoren-  
Verband  
gegr. 1897,  
8032 Zürich  
Kielstrasse 15  
beim Kreuzplatz  
Tel. 051 47 90 10

**KNOLL INTERNATIONAL®**  
Büromöbel



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270250

Gut eingerichtete

SCHLOSSEREI

(mit Karosserie) in der Nähe von Aarau übernimmt

## Lohnaufträge

Offerten unter Chiffre OFA 9726 R, 5001 Aarau.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Thun ist über  
den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffent-  
lichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Artikel 580 nnd 581, Art. 7 und 63 ff EG z. ZGB, sowie  
§ 47-54 des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung  
des Inventars, werden die Gläubiger und Bürgschaftsfläubiger nach-  
genannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der an-  
gegebenen Fristen beim zuständigen Regierungstatthalteramt  
schriftlich einzureichen. Für nicht eingereichte Forderungen haften  
die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner dieser Person die Aufforde-  
rung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der  
Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

## Blank Franz

des Christian und der Rosa geb. Hiltbrunner, geb. 25. Oktober 1937,  
von Bolligen (BE), Hilfsarbeiter in Heimberg, verstorben am 10. Ok-  
tober 1964.

Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1964:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungs-  
statthalteramt, Thun;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar U. Stauffer, Bahnhof-  
strasse 6, Thun.

Massverwalter: Herr Fürsprecher Emil Hollenweger, Bahnhof-  
strasse 6, Thun.

Thun, 28. November 1964

Der Beauftragte:  
U. Stauffer, Notar

## Stahlmöbel

Stahlmöbel erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres  
Betriebes. Unsere Stahlmöbel sind durchdacht kon-  
struiert, formschön, von hoher Qualität und lenger  
Lebensdauer.

Wir sind in der Lage, Ihnen in jeder Weise zu die-  
nen, sei es mit Normel- oder Spezialausführungen.  
Unser reichhaltiges Programm umfasst Registretur-,  
Lochkarten- und Zeichnungsschränke, Schalter-  
enlegen, Büroboys, Schwenktische, Regale, Buch-  
haltungskarteien stationär und fahrbar, Werkzeug-  
schränke usw.

Verlangen Sie unverbindliche Offerten mit Pro-  
spektunterlegen. Wir bereiten Sie gerne.

H. Sandmeier, SANDA-Stahlmöbel  
8305 Dietlikon (ZH)  
Gegr. 1938 Telephon (051) 93 21 50